

NOTE GENERICHE SUI PRODOTTI

General information on the products . Notes generales sur les produits . Allgemeineangaben zu den Produkten .

La Fabbrica S.p.A. si riserva di apportare, senza alcun preavviso, le modifiche che riterrà più opportune al fine di migliorare il prodotto.

Quanto riportato è da considerarsi indicativo e non esaustivo in riferimento ai colori e alle caratteristiche estetiche dei prodotti.

La Fabbrica S.p.A. reserves the right to make any changes it deems fit in order to improve the product, without prior notice.

All images are provided for illustrative purposes only and other colours and aesthetic features are available. La Fabbrica S.p.A. se réserve le droit d'apporter, sans préavis, les modifications quelle jugera opportunes afin d'améliorer le produit.

Les informations ci-dessus sont fournies à titre indicatif et elles ne sont pas contraignantes en ce qui concerne les couleurs et les caractéristiques esthétiques des produits.

Die Firma La Fabbrica S.p.A. behält sich vor, ohne jegliche vorherige Ankündigung jene Änderungen vorzunehmen, die sie zur Verbesserung des Produktes für angebracht hält. Die Angaben sind bezüglich der Farben und ästhetischen Eigenschaften der Produkte als Richtwerte und nicht als vollständig anzusehen.

Le cromie, le strutture e le grafiche delle piastrelle riprodotte nelle immagini del catalogo potrebbero non corrispondere fedelmente al prodotto industriale.

The colours, structures, and patterns of the tiles illustrated in the catalogue might not correspond exactly to the actual product.

Les tonalités, les structures et les graphismes des carreaux reproduits sur les images du catalogue pourraient ne pas correspondre fidèlement au produit industriel.

Es ist möglich, dass die im Katalog abgebildeten Fliesen in Bezug auf Farbton, Struktur und Grafik vom Industrieerzeugnis abweichen.

3 ATTENZIONE: Per particolari installazioni potrebbero essere necessari articoli ed accessori specifici non presenti in questo catalogo. Per queste esigenze pregò riferirsi direttamente al referente commerciale La Fabbrica.

N.B. Particular items and accessories not listed in this catalogue may be required for certain laying methods. For these needs, please contact the La Fabbrica sales directly.

ATTENTION: Pour les installations particulières, certains articles et accessoires particuliers qui ne sont pas indiqués dans ce catalogue pourraient être nécessaires. Dans ces cas-là, nous vous prions de vous référer directement à la référence commerciale La Fabbrica.

ACHTUNG: Für besondere Installationen können besondere Artikel oder Sonderzubehör notwendig sein, die nicht im vorliegenden Katalog aufgeführt sind. Wenden Sie sich bitte in diesen Fällen direkt an den Vertrieb von La Fabbrica.

4 I pesi riportati in tabella sono indicativi in quanto possono subire leggere variazioni per motivi produttivi.

The weights stated in the chart are approximate as some changes may be necessary for production reasons.

Les poids figurant dans le tableau sont fournis à titre indicatif car ils peuvent subir de légères variations pour des raisons de production.

Die in der Tabelle aufgeführten Gewichte sind nicht bindend, da sie aus Produktionsgründen leichte Änderungen aufweisen können.

5 Tra i fondi di spessore 8,8, e 20 mm non si garantisce l'abbinabilità.

We cannot guarantee tonal matches between the same background tiles with different thickness (8,8, 10 or 20 mm).

Les assortiments des tons ne sont pas garantis pour les fonds d'une épaisseur de 8,8, 10 et 20 mm.

Bei Bodenfliesen mit einer Stärke von 8,8, 10 und 20 mm wird keine Einheitlichkeit der Farbtöne garantiert.

6 Per il gradino non si garantisce la stessa tonalità del fondo.

We cannot guarantee that the shade of the stair tile will be the same as the background tile.

Pour la marche, nous ne garantissons pas la même tonalité du fond.

Für die Stufe wird nicht der gleiche Farbton der Grundfliese garantiert.

7 La tonalità del colore della piastrella nelle finiture liscia e strutturata potrebbe essere leggermente dissimile.

The colour shading of smooth and structured finishing may vary slightly.

La tonalité de la couleur du carreau dans les finitions lisses et structurées peut être légèrement différente.

Bei der Farbtonung von Fliesen mit glatter oder mit strukturierter Oberfläche kann es zu leichten Abweichungen kommen.

8 In caso di posa modulare il grado di tonalizzazione del pavimento potrebbe aumentare rispetto ad una posa monofornato.

On pattern sizes floors the shading may result being more intense than on a single format floor.

En cas de pose modulaire, le degré de tonalisation du carrelage pourrait augmenter par rapport à une pose monofornato.

Bei der Modulverlegung könnte sich der Grad der Tonalisierung im Vergleich zur Verlegung nur eines Fliesenformates erhöhen.

9 Tutti i decori si abbinano al fondo ma possono essere di tonalità diverse.

All decorations match the base but may be of a different tone.

Tous les décors sont assortis au fond, mais les tonalités peuvent être différentes.

Alle Dekore passen zum Untergrund, können jedoch unterschiedliche Farbtöne aufweisen.

10 Si consiglia fortemente di pulire bene la superficie delle piastrelle strutturate immediatamente dopo aver fucato il pavimento. questa operazione eviterà al materiale usato per la fuga di solidificarsi all'interno delle cavità presenti nella superficie della piastrella.

We strongly recommended you thoroughly clean the surface of textured floor tiles immediately after filling the joints. This will prevent the filler solidifying in the cavities found in the tiles' surface.

Il est vivement recommandé de bien nettoyer la surface des carreaux structurés, immédiatement après le jointoyage. Cette opération empêchera le matériel utilisé pour le jointoyage de se solidifier à l'intérieur des cavités présentes à la surface des carreaux. Es wird dringend geraten, die Oberfläche der strukturierten Fliesen sofort nach dem Verfugen des Bodenbelags gut zu reinigen. Dieser Vorgang verhindert, dass das zum Verfugen verwendete Material innerhalb der in der Fliesenoberfläche vorhandenen Hohlräume aushärten kann.

11 Decorazioni con vetro e graniglie. Le decorazioni mediante l'applicazione dei vetri e delle graniglie vetrose sulle piastrelle ceramiche possono presentare delle irregolarità nella distribuzione di dette graniglie, questo non pregiudica l'effetto estetico del prodotto, ma anzi ne esalta le caratteristiche.

Decors with glass and glass-grit. The decors produced by the application of glass and glass grit on ceramic tiles may have an irregular distribution when utilising the glass grit. This technique does not compromise the aesthetic effect of the decor and moreover it does enhance its technical features.

Décors avec pâtes de verre. Les décors fabriqués en appliquant des pâtes de verre sur les carreaux céramiques peuvent présenter une distribution irrégulière de ces pâtes; ceci n'empêche pas l'effet esthétique du décor, mais au contraire améliore ses caractéristiques.

Dekore mit Buntglas und Spliteinstreuungen. Diese serie ist dekoriert mit buntglas und spliteinstreuungen. Bei der Anwendung dieser körnigen Glas Split Anteile, können optische, so wie strukturelle Unregelmäßigkeiten bei der Verteilung in der Oberfläche auftreten. Dies gilt als gewünschter Effekt, zur zusätzlichen ästhetische Aufwertung des Produkts.

12 Per un risultato ottimale si consiglia di utilizzare durante la posa i cunei.

For a perfect result, we recommend you use wedges during laying.

Nous conseillons d'utiliser les coins durant la pose pour un résultat optimal.

Für ein ausgezeichnetes Ergebnis wird empfohlen, bei der Verlegung die Keile zu verwenden.

13 Si consiglia di mantenere una fuga di 2 mm per la posa in monofornato degli articoli rettificati.

Si consiglia di mantenere una fuga di 3 mm per la posa in multifornato (da 2 formati e oltre) degli articoli rettificati. Si consiglia di mantenere una fuga di 4 mm per la posa degli articoli con bordi non rettificati.

If you are laying same sized straightened-edged tiles, we recommend you keep a 2 mm joint. If you are laying different sized straightened-edged tiles (two or more sizes) together, we recommend you keep a 3 mm joint.

In the case of non-straightened-edged tiles, we recommend you keep a 4 mm joint. On conseille de préserver un joint de 2 mm pour la pose en mon format des articles rectifiés.

On conseille de préserver un joint de 3 mm pour la pose en multifornato (de 2 formats et plus) des articles rectifiés. On conseille de préserver un joint de 4 mm pour la pose des articles présentant des bords non rectifiés.

Es wird geraten, eine Fuge von 2 mm bei der Verlegung der geschliffenen Artikel im Einzelformat einzuhalten. Es wird geraten, eine Fuge von 3 mm bei der Verlegung der geschliffenen Artikel als Multifornato (2 Formate und mehr) einzuhalten.

Es wird geraten, eine Fuge von 4 mm bei der Verlegung der Artikel mit ungeschliffenen Rändern einzuhalten.